DEL SOL QUARTET & THE LAST HOISAN POETS

精衛 THE JINGWEI BIRD

Friday, August 18, 2023, 1pm – 2pm
North East Medical Services PACE Center

The Jingwei Bird (Introduction) 精衛 (介紹) / GENNY LIM

Cry of the Jingwei 精衛的吶喊 / GENNY LIM

A Popular Tune 流行曲調 by JUNGYOON WIE, composer
DEL SOL QUARTET

Nostalgia 鄉思 / GENNY LIM

Ode to a Calligraphy Teacher 書法老師頌 / GENNY LIM

Bot Sip Bot Ga Lee / 88 Tongues 八十八種舌頭 / NELLIE WONG

Akoya 松樹精神 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

One Eye 一隻眼睛 / NELLIE WONG

Song of the Old Banyan 老榕樹之歌 / GENNY LIM

La Tempesta 暴風雨 by GIOVANNI SOLLIMA, composer
DEL SOL QUARTET

Bok Hok White Crane 白鶴 / GENNY LIM

Sessho-seki 殺生石 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

Time Flows 時間流淌 / GENNY LIM

The Sea Inside 裡面的海 / NELLIE WONG

Lim Mo 林默娘 / GENNY LIM

She Bends 她彎腰 / NELLIE WONG

Behold the Sea 看海 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

Blue 蓝色 / NELLIE WONG

Call of the Jingwei 精衛的召喚
GENNY LIM & NELLIE WONG / DEL SOL QUARTET

String Quartet No. 3 弦樂四重奏 3 號 by MEILINA TSUI, composer
DEL SOL QUARTET

精衛 THE JINGWEI BIRD

精卫是一种神话鸟的叫声，据说是炎帝最小的女儿女娲公主，有一天，她在东海寻找初升的太阳时溺水身亡。在她死后，她变成了一只鸟，类似于今天的凤凰。她每天都拎着石头扔进海里，希望能填满海里，防止其他人被淹死，她发誓永远不会停止，即使需要一百万年才能完成这项任务

面對身體
One eye

面對身體
faces body

顫抖的黑灰色形狀
tremulous black gray shape

她的手閃閃發光的黃色 盤曲
Her hands of yellow glow twisting,

轉動女人樹
Turning woman tree

時間從縫隙中流過
Time flows through a crack

隱藏在地理中
Hidden in the geography

生命回归的地方
To which life returns

她彎腰
She bends

淚水、溪流、
Tears, rivulets,

陰影光束牆壁
shadow light beams walls of

大自然，消失，安全上岸，
Nature, disappear, safe to shore,

然後出海，出海。
then out, out to sea.

NEMS PACE 行健 長者照護計劃

The artists wish to thank the NEMS PACE staff for their gracious support of this special performance of *The Jingwei Bird.*

This program is dedicated to the Chinatown caregivers and the community that they serve.

Thank you!